Bandera di Aruba
Su historia



Sr. Dorothal su deseo ta pa muchanan siña con pa traha nos bandera corectamente.



Sra. Sarah Bollinger ta e persona cu a contribui na e diseño actual di nos bandera.

Aruba su bandera

Nos bandera tin su historia y tambe un diseño unico pa trahe.

Nos a haci un entrevista cu **Sr. Leo Dorothal**, un meneer di skol cu tin mas di dos aña ta haci un estudio di nos bandera, su colornan y midinan y e manera corecto con pa pinte,y el a conta nos lo siguiente.

Debi cu tin asina hopi diferente sorto di bandera di Aruba (**mas cu 51).** Sr. Dorothal a dicidi di cuminza bai bek den tempo pa siña mas di e origen y nacemento di nos bandera, guiando su mes semper pa nos ley di bandera actual, textonan y material historico.

Sr. Dorothal a bishita casi tur instancia na Aruba cu tin di haber of mester sa algo di nos bandera. A papia cu varios grupo di Arubianonan pero poco poco el a yega na e conclusion cu den comunidad tin masha tiki informacion detaya ta circula rond di nos bandera y mas ainda cu casi no tin hende cu por pinta e bandera manera e mester ta.

Un logro hopi importante den e investigacion aki tabata cu Sr. Dorothal por a tuma contacto cu **Sra. Sarah Bollinger**, pa convence pa bin Aruba, ya cu e señora aki sa masha hopi mes di nos bandera, e ta e persona cu a yuda na 1976 hunto cu un comision pa yega na e diseño final di nos bandera.

Dia 21 di January 1976, e ***Comision di Bandera*** a haya e tarea pa conseha gobierno en cuanto un bandera Arubano y tambe organiza un concurso den pueblo pa un diseño di e bandera. For di e 693 diseño ricibi, no a logra saca ni un cu lo por a bira nos bandera.

Den un prome instante, e comision a haya e yudanza di un experto di bandera, cu ta Prof. Whitney Smith, director di e famoso Flag Research Center (FRC). Despues cu e mes no por a keda Aruba mas, Sr. Smith a manda su asistente, esta Sra. Bollinger, pa sigui yuda pa por yega asina na nos bandera.

Durante e seis dia cu Sra. Bollinger a keda Aruba aña pasa, Sr. Dorothal por a conversa por fin cu e Sra. aki y asina hopi datonan nobo y informacion valioso a keda disponibel, ademas Sra. Bollinger a trece cu ne den su maleta pa prome biaha un bandera di Aruba **"Original First Edition"** y den **condicionnan perfecto** cu a wordo traha na aña 1976.

E bandera aki tabata un regalo cu Sr. Betico Croes (q.e.p.d) a duna Sra. Bollinger e diahuebs anochi despues cu Anthony y Angelique Croes a hisa nos bandera pa di prome biaha durante e inauguracion oficial di himno y bandera dia 18 di Maart 1976.

Riba un diahuebs 21 di Maart 2002, exactamente 26 aña despues, un di e banderanan cu a waya den Wilhelmina Stadion sigui pa tantisimo awa di wowo, pero celebra den miles y miles di curazon yena cu orguyo, por fin despues di tanto tempo por a wordo hisa atrobe, pero e biaha aki den dia cla, cendi pa nos solo cu ta duna bida y waya pa e mes biento fuerte di dia di su nacemento.

A bishita un par di scol na unda Sra. Bollinger por a splica kende e ta y kico su rol ta den e bida di nos bandera.

Sra.Bollinger a laga un mensahe masha bunita y profundo pa tur esnan cu kier scuche: **"Ciuda nos bandera bon, ya cu e no ta tanto di nos pero e ta pa nos yiunan y pa tur esnan cu ta bini despues di nan"**.

On the air. - nr. 68 (March 2003). p. 24-26

Sr. Dorothal tambe a participa den e charlanan aki door di mustra e bandera di 1976 y splica con e ta hinca den otro. Tambe e a pinta nos bandera riba borchi pa mustra e estudiantenan con ta e mihor manera pa pinte segun e midinan manera ta stipula den e diseño di 1976.

Pa tur esnan interesa den e tema aki lo ta bon si nan por consulta e siguiente textonan:

A) Landsverordering Vlag, Wapen en Volkslied; nos ley di bandera (AB 1991, No. 101)

B) Vlaggenbesluit; nos ley di con y ki ora por usa bandera (AB 1991 No. 118)

C) Vlagverordering cu tabata e prome ley di bandera (AB 1977 No. 7: ingetrokken)

D) Eilandsverordering AB 1984 No. 5 cu tabata un mutatie riba e AB 1977 No. 7.

E) E buki chikito *Nos Simbolonan di Union y Identidad. (Maart 1977)*

F) Texto na Papiamento lesa door di e maestro di ceremonia durante e acto protocolario di dia 18 di Maart 1977.

G) E *Copia di e Notulen 1976, No. 5 di e "Openbare Vergadering v/d eilandsraad op 16 maart 1976* "den cual reunion a aproba nos bandera.

H) E buki cu te awe 2003 ainda ta sigui hunga e rol di mas importante den henter nos problema di color di bandera pero cu nunca a bin Aruba, esta e **"British Colour Council Dictionary of Colour Standards" (BCCDoCS)** London 1934, 1951.



Potret di Anthony y Angelique Croes na momento cu nan tabata hisa e bandera di Aruba pa prome biaha den Wilhelmina Stadion 18 di maart na aña 1976.

Ban traha nos bandera

Tin 5 punto importante pa tene na cuenta:

1). E bandera di Aruba, mescos cu mayoria di otro banderanan no tin un tamaño oficial fiho. E grandura di e tela por varia; por ejempel:

- Bandera chikito pa auto di 20 cm di hancho pa 30 cm di largo.
- Bandera pareu pa cas of pa un edificio cu ta 80 cm pa 120 cm.
- Bandera mediano di 100 pa 150 cm.
- Bandera protocolario por ta grandi di 150 cm pa 225 cm.
- Bandera jumbo di 3 m. pa 4,5 m. etc.

Pero tur bandera di Aruba mester ta cumpli si cu dos exigencia:

1. e mester ta un Rechthoek (rectangulo)

2. e hanchura (banda cortico) di e bandera y e largura mester ta den un proporshon cu otro di 2x pa 3x.

"O sea e largura di e bandera ta 3 biaha e mitar di e hanchura".

TAREA 1: "BANDERA"

•Tuma un blachi di papel y pinta suavemente cu potlood y lineal un rechthoek (rectangulo) di 18 cm di hanchura x 27 cm di largura. Controla prome si e proporcion di 2x pa 3x ta klop, corta e rechthoek.

• Parti e rechthoek cu ta bo bandera den tres parti door di pinta dos liña horizontal masha fini mes. Prome bo mester sa cuanto ta 1/3 di e hanchura o sea 1/3 di 18 cm ta 6 cm.

• Un liña ta bin 6 cm bow di e rand di ariba y e di dos liña ta bin 6 cm ariba e rand di abow di bo rechthoek (rectangulo).

• Pinta e dos liñanan aki masha fini.

2) Den e 1/3 parti full abao di nos bandera tin tres banchi ta core cu ta mes hancho: un geel, un blau y otro geel.

Pero, con hancho e banchinan aki ta?

Nos ley ta bisa 1/18 di e hanchura, o sea di e parti mas cortico di e bandera.

Con hancho cada banchi mester ta si e hanchura di bo bandera ta 18 cm?

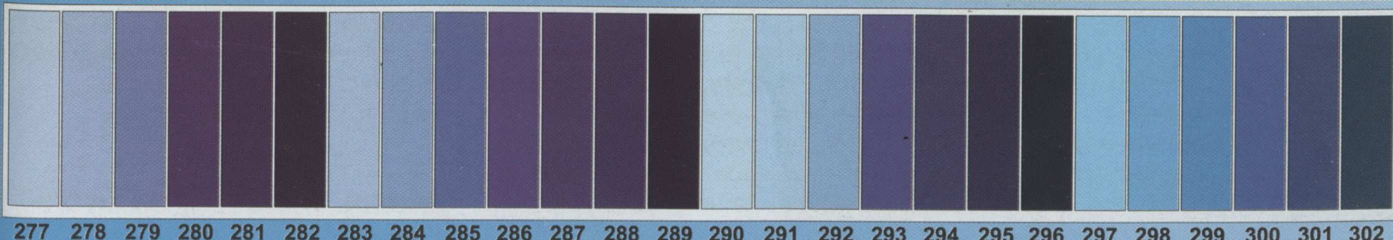
E 1/18 di 18 cm ta net net 1 cm.

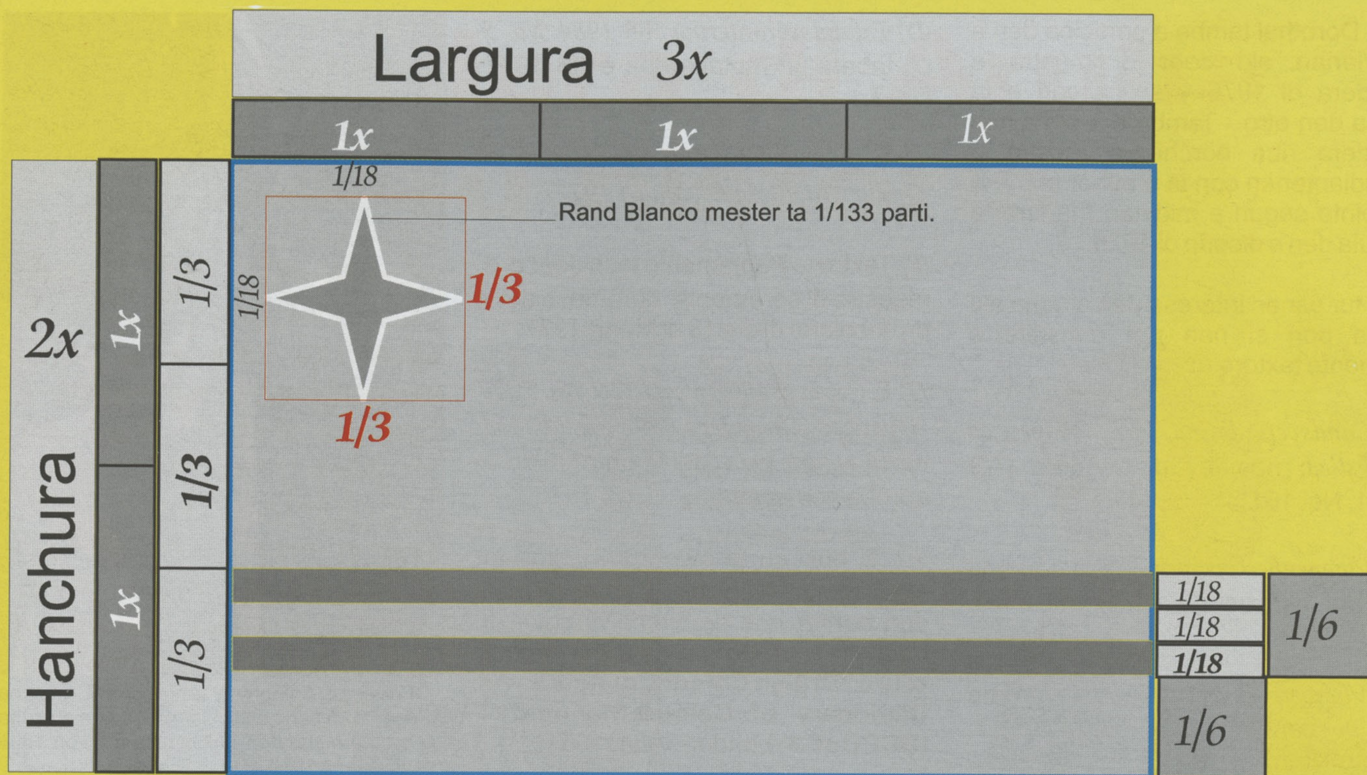
TAREA 2: "BANCHINAN:

• E prome banchi smal (geel) cu ta bin mas ariba mester bin net net 2/3 di 18 cm, cu ta 12 cm, midi for di e rand di halto bin abao. E ta bay cay exactamente riba e di dos liña cu ta pinta.

(Continua siguiente Pagina)

Serie di colornan di blau segun Pantone. **Cua ta e color blau di nos bandera?**





• Midi y parti e faha mas abao den dos, cada parti ta bira e ora 1/6 parti pasobra 1/3 parti den dos ta 1/6.

Pero 1/6 parti di kiko?

• Wel di e hanchura di bo bandera cu lo ta bira 1/6 di 18 cm cu ta net 3 cm.

Awor bo ta pinta e tres banchinan den bo bandera. E lugar cu bo tin pa pintanan tin 3 cm di hanchura y cada banchi mester ta net 1 cm hancho.

• Bao di e tres banchinan cu bo a caba di pinta, ainda a resta un pida di e faha cu ta net 1/6 di e hanchura di nos bandera. Dus den e bandera cu abo, mi estimado lector ta trahando e ta 1/6 di 18 cm cu ta igual na 3 cm.

Y esaki ta mes hopi cu e hanchura total di bo tres banchinan junto (dos geel y un blau) ya cu 3 x 1/18 =1/6.

3) Segun ley, den tur bandera e parti unda tin e tres banchinan mester ta semper exactamente e hanchura di e pida blau di mas abao.

• Midi si e tres banchinan cada un ta 1 cm hancho y si nan tres hunto ta 1/6 di e hanchura di e bandera, esta 3 cm.
• Controla si e tres banchinan hunto lo ta mes hancho cu e parti abao (blau) cu tambe mester ta 3 cm.
• Si ta asina, anto nos ta bay pinta nos strea di 4 punta den e bandera.

4) E strea di cuater punta cu tin riba nos bandera ta "unico".

Te awor aki den 2003, na mundo no tin ningun otro bandera di un pais of teritorio cu tin un **strea** mescos of parecido. Nos por bisa cu orguyo cu e strea aki ta: **"DI NOS E TA".**

"Ban pinte anto pa bo sa kiko bo ta perdiendo, pa bo por buske y pa bo por hañe bek pa nos yiunan".

TAREA 3: " STREA"

• Nos ta bay traha un vierkant (cuadra) den bo bandera den e hoeki mas ariba banda robes. Esaki ta e lugar di honor.

• Marca e 4 skinanan di e vierkant (cuadra) cu un punto fini. E prome skina ta bin na un distancia di 1 cm midi di e rand di ariba di e bandera bin abao y 1 cm for di e rand robes di e bandera.

• Sigui awor cu e otro tres skinanan. E di dos ta bin 1 cm for di e rand di ariba y 7 cm for di e rand di banda robes. E di tres skina ta bin 7 cm bao di e rand di ariba y 1 cm for di e rand robes. E ultimo skina di e cuadra ta 7 cm for di e rand di ariba y 7 cm di e rand di e banda robes di e bandera.

• Cada banda di e cuadra mester ta net net 1/3 di e hanchura di e bandera o sea exactamente 6 cm den bo caso.
.• Marca un strepi fini exactamente mei mei di cada liña di e vierkant (cuadra) y pinta un cruz uniendo e 4 strepinan aki.
• E vierkant (cuadra) tin 4 skina y bo ta bay pinta un liña fini atrobe cu ta conecta e skina robes-ariba cu esun drechi-abao. Haci mescos pa e skinanan robes-abao y drechi-ariba.

Casi cla. Ainda bo no ta wak e?

• Bay awor na e punta mei mei di e vierkant (cuadra) y for di eyden bo ta pinta un X di cual cada pia ta midi net 2 cm.

• E dos pianan di e X aki tin cu cruza den otro exactamente riba e centro di e vierkant (cuadra) unda tur liña ta topa otro.

• Awor bo tin un cruz grandi para y un X, conecta e puntanan di e cruz grandi cu e 4 punta di e pianan di e X y nos strea lo forma poco poco.

• Busca e strea door di stuf tur e liña nan cu ta di mas incluyendo e vierkant (cuadra) unda bo acaba di traha e strea.

5) Den e ley di bandera ta para cu e strea mester tin un rand blanco rond di dje pero a lubida di bisa con diki e rand aki mester ta.

Bo tin cu hacie mes diki cu 1/133 parti di e hanchura di e bandera manera e diseño di 1976 ta stipula o sea:
18 cm : 133 = 0,135 cm.

PABIEN, BO TAMBE POR AWOR!